



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

**BILDUNG FÜR EUROPA**  
Nationale Agentur beim



# Das EUROPASS Rahmenkonzept

.... in der IHK zu Leipzig

Uta-M. Behnisch  
Nationales Europass Center in der NA beim BIBB  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn

Tel: 0228 – 107 1644  
E-Mail: [behnisch@bibb.de](mailto:behnisch@bibb.de)

© NA beim BIBB

# Der EUROPASS

Nationales Europass Center (NEC)

angesiedelt in der  
Nationalen Agentur Bildung für Europa  
beim  
Bundesinstitut für Berufsbildung  
(NA beim BIBB)

# Der EUROPASS

**Basis – Ratsbeschluss vom 15. Dez. 2004**

**Mit dem europass  
Qualifikationen und Kompetenzen  
transparent und vergleichbar machen  
- europaweit - !**

# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Ziele:

- **Entwicklung einer Gesamtstrategie zur Förderung der Transparenz und Übertragbarkeit von Qualifikationen und Kompetenzen – europaweit**
- **Erleichterung von Mobilität innerhalb und zwischen den Wirtschaftszweigen – im In- und Ausland.**

# EUROPASS Transparenzinstrumente

## Ziele:

- **Unterstützung von Einzelpersonen bei der Erfassung und Darstellung ihrer Qualifikationen und Kompetenzen – formal und nichtformal -**
- **Zugang zu bereits vorhandenen Instrumenten und Beratungsstellen:**

## Beratungsstellen sind z.B.:

**CEDEFOP** - Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung

**PLOTEUS** – Infos zu Lernangeboten und Weiterbildungsmöglichkeiten in der EU

**EURES** – europäisches Portal zur beruflichen Mobilität: Info + Beratung

**ENIC/NARIC** - Europäische Netzwerk Nationaler Informationscenter  
sowie das Netz der Nationalen Informationszentren für Fragen der  
akademischen Anerkennung

**EUROGUIDANCE** - Netzwerk für Bildungs- und Berufsinformation und Beratung  
zur Förderung der Mobilität innerhalb Europas

**Eurydice** - Informationsnetz zum Bildungswesen in Europa

USW.

..... siehe **Linkliste auf der EUROPASS Homepage!**

## 5 Dokumente:

**EUROPASS Lebenslauf**

**EUROPASS Sprachenpass**

**EUROPASS Mobilität**

**EUROPASS Diploma Supplement**

**EUROPASS Zeugniserläuterungen**

# Der EUROPASS Lebenslauf

# EUROPASS Lebenslauf

- **Standardisiertes Rahmendokument**
- **Personengebunden**
- **Vom Inhaber selbst auszufüllen**
- **Keine Autorisierung seitens Dritter**

# EUROPASS Lebenslauf

## Überblick über:

- **Bildungsstand**
- **Arbeitserfahrungen**
- **Kompetenzen**

**persönliche, soziale, technische... Kompetenzen  
(formal, nichtformal, informell)**

# EUROPASS Lebenslauf

Auflistung ALLER Abschlüsse, Qualifikationen,  
Kompetenzen und Sprachkenntnisse

- **einsatzbezogen auswählbar!**
- **europäischer Referenzrahmen f. Sprachen**
- **jederzeit aktualisierbar / XML**

# EUROPASS Lebenslauf

für jeden Interessenten abrufbar unter  
[www.europass-info.de](http://www.europass-info.de)

**Vorteil: Darstellung formaler, nichtformaler und informeller Kompetenzen plus Sprache!**



**Europass  
Lebenslauf**

**Angaben zur Person**

Vorname(n) / Nachname(n) **Illona Musterfrau**  
 Adresse(n) **Weißbuckstraße 665  
53846 Dorschnhausen**  
 Telefon **0225 78 69 58**  
 Fax **0225 159 357**

Mobil **0176 4987 8958**

Staatsangehörigkeit **deutsch**

Geburtsdatum **17. März 1987**

Geschlecht **Weiblich**

**Berufserfahrung**

Daten **1987 - 1995**

Beruf oder Funktion **Produktmanager**

Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten **Vermarkung von OTC Produkten weltweit**

Name und Adresse des Arbeitgebers **Pharma AG  
Röseln**

Tätigkeitsbereich oder Branche **Pharmaindustrie**

Daten **1995 - 2006**

Beruf oder Funktion **Projektleiterin**

Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten **Betreuung der Zielgruppen: Arbeitnehmer, Ausbilder und Berufsbildungsverantwortliche im Rahmen des EU Berufsbildungsprogramms LEONARDO DA VINCI**

Name und Adresse des Arbeitgebers **Carl Duisberg Gesellschaft e.V. und InWEnt gGmbH**

**Persönliche Fähigkeiten und Kompetenzen**

Muttersprache(n)

Sonstige Sprache(n)

*Selbstbeurteilung*

*Europäisches Referenzniveau (\*)*

**Englisch**

**Französisch**

Soziale Fähigkeiten und Kompetenzen

Organisatorische Fähigkeiten und Kompetenzen

IKT-Kenntnisse und Kompetenzen

Künstlerische Fähigkeiten und Kompetenzen

Sonstige Fähigkeiten und Kompetenzen

Führerschein(e)

**Deutsch**

Verstehen		Sprechen		Schreiben
Hören	Lesen	An Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes Sprechen	
C1 Kompetente Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	B1 Selbständige Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung
B1 Selbständige Sprachverwendung	B2 Selbständige Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung	A2 Elementare Sprachverwendung

*(\*) Referenzniveau des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens*

Besondere Fähigkeiten:

- Führung und Motivation von Mitarbeitern
- Einfühlsamkeit gegenüber Mitmenschen
- Fähigkeit zur Konfliktlösung

Erworben habe ich diese Fähigkeiten während der Arbeit mit Kolleginnen und Kollegen sowie auf zahlreichen Auslandsreisen und als Mitglied eines Hockey-Teams.

Ich arbeite und entscheide zielbewusst und selbständig.

Ich habe viel Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern und in der Leitung von Projekten. Erworben habe ich meine Kenntnisse an der Universität und bei der Arbeit.

Gute PC-Kenntnisse, insbesondere Excel und Winword erworben bei der Arbeit und in der Freizeit

Klavierspielen

Ausdauer, erworben bei vielen Langstreckenläufen, insbesondere durch zweimalige Teilnahme an Stadt-Marathonläufen

Klasse B

# Der EUROPASS Sprachenpass

# EUROPASS Sprachenpass

- **Vorgegebenes Schema**  
- europaeinheitlich -
- **Bewertung nach dem gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen, verabschiedet vom Europarat.**

## Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen - eingeteilt in sechs Niveaustufen:

A 1 + A 2 – elementare Sprachverwendung

B 1 + B 2 – selbständige Sprachverwendung

C 1 + C 2 – kompetente Sprachverwendung

verstehen - **hören, lesen**

sprechen - **an Gesprächen teilnehmen,  
zusammenhängend sprechen**

schreiben - **schreiben**

# EUROPASS Sprachenpass

- Vom Inhaber selbst auszufüllen
- Für jeden Interessenten abrufbar unter [www.europass-info.de](http://www.europass-info.de)
- Keine Autorisierung seitens Dritter

Vorteil: für alle Sprachen,  
jederzeit aktualisierbar / XML!



## Europass-Sprachenpass

Bestandteil des vom Europarat entwickelten Europäischen Sprachenportfolios



NACHNAME(N) VORNAME(N) **Mustermann, Sebastian**

Geburtsdatum ☞ **25 Juli 1983**

Muttersprache(n) **Deutsch**

Sonstige Sprache(n) **Englisch Italienisch**

### ENGLISCH

#### Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse<sup>(\*)</sup>

Verstehen		Sprechen			Schreiben
Hören	Lesen	An Gesprächen teilnehmen		Zusammenhängendes Sprechen	
C2	C2	C2	C2	C2	C1
Kompetente Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung	Kompetente Sprachverwendung

#### Diplom(e) oder Zertifikat(e)<sup>(\*)</sup>

Bezeichnung des (der) Diplome(s) oder Zertifikate(s)	Ausstellende Stelle	Datum	Europäische Kompetenzstufe <sup>(**)</sup>
Fremdsprachenkorrespondent	Höhere Handelsschule	1995	-

### ITALIENISCH

#### Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse<sup>(\*)</sup>

Verstehen	Sprechen	Schreiben
-----------	----------	-----------

# Der EUROPASS Mobilität

# EUROPASS Mobilität

dokumentiert im Ausland absolvierte  
Lernaufenthalte, nicht nur berufsbezogen!

- jeden Niveaus,
- jeder Zielsetzung,
- jeder Person

# EUROPASS Mobilität

Vergabe ist gebunden an

Qualitätskriterien,

definiert im Ratsbeschluss:

# EUROPASS Mobilität

## Verfahren Typ A

### Förderfähigkeit in einem EU-Gemeinschafts- programm / bilateralen Programm:

**Gemeinschaftsprogramme: PLL und Vorläuferprogramme;**

**Nationale Förderung: BAND, Training Bridge, Gjør det, DFS + DFJW**

# EUROPASS Mobilität

→ Abwicklung über die Datenbank nach

## Verfahren Typ A:

**Nach Eingabe der Projektnummer erfolgt die sofortige Freigabe durch das System.**

# EUROPASS Mobilität

## Verfahren Typ B

### 1. Schriftliche Vereinbarung zwischen Entsendorganisation und Gastorganisation

- Inhalte
- Ziele
- Dauer

# EUROPASS Mobilität

## Verfahren Typ B

### 2. Angemessene sprachliche Vorbereitung

### 3. Mentor im Ausland

- fachliche und persönliche Begleitung

# EUROPASS Mobilität

→ **Abwicklung über die Datenbank nach**

## **Verfahren Typ B:**

- **Kurze Beschreibung der Maßnahme im Internet/DB**
- **Freischaltung durch die ausgewählte Ausgabestelle binnen 14 Tagen**

# EUROPASS Mobilität

## In vier Schritten zum EUROPASS Mobilität aus dem Netz in Deutschland:

- 1.) Registrierung
- 2.) Beantragung (Verfahren Typ A oder B)
- 3.) Ausfüllen
- 4.) Überreichen (Ausdruck = Original)

Verfügbar in DE, EN, FR, IT, ES

Unterstützung durch ausführliche Hilfstexte!

# EUROPASS Mobilität

## Bescheinigt werden kann:

- Ein Auslands-Praktikum;
- Eine Schulung, Kursus im Ausland;
- Ein Auslandssemester an einer Universität/Hochschule im Ausland.

Generell: ein **LERNAUFENTHALT** im Ausland



# Das EUROPASS Diploma Supplement (Erläuterung zum Abschlusszeugnis)

# EUROPASS Diploma Supplement (Erläuterung zum Abschlusszeugnis)

**Beschluss der europäischen Bildungsminister,  
Berlin 2003**

**Einführung ab 2005 „...automatisch und  
gebührenfrei...“**

# EUROPASS Diploma Supplement

## (Erläuterung zum Abschlusszeugnis)

**Für die Bewerbung im Ausland, daher  
immer in Englisch, Deutsch möglich;**

**Seit Juli 2007 von den Hochschulen über  
die EUROPASS Homepage zu beziehen.**

# EUROPASS Diploma Supplement

## (Erläuterung zum Abschlusszeugnis)

**Enthält in europaweit standardisierter Form:**

- **Qualifikationsprofil,**
- **Art des erworbenen Abschlusses,**
- **Umfang, Inhalt, Status des Studiums**

**Ersetzt NICHT das Diplom; ist ein persönliches Dokument.**

## Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition.

Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

### 1. HOLDER OF THE QUALIFICATION

#### 1.1 Family Name / 1.2 First Name

Mustermann, Martin

#### 1.3 Date, Place, Country of Birth

1-1-1985, Aachen, Germany

#### 1.4 Student ID Number or Code

111111

### 2. QUALIFICATION

#### 2.1 Name of Qualification (full, abbreviated, in original language)

Diplom-Kaufmann (FH)

#### Title conferred (full, abbreviated, in original language)

n/a

Explanatory Note: Usually not applicable for

#### 3.2 Official Length of Programme

3.5 years / 210 ECTS credits

#### 3.3 Access Requirements

General / Specialised Higher Education  
Entrance Qualification (Abitur), cf. Sect.8.7, or  
foreign equivalent.

### 4. CONTENTS AND RESULTS GAINED

#### 4.1 Mode of Study

Full time

#### 4.2 Programme Requirements/Qualification Profile of the Graduate

Students shall be imparted with practically orientated business administration knowledge with an international orientation on the basis of scientific findings and methods. Regarding the general study goals the Business Studies

# Die EUROPASS Zeugniserläuterungen

# EUROPASS Zeugniserläuterungen

**Basis: Ausbildungsordnungen**

**Erläuterung zum beruflichen Abschlusszeugnis**

**Transparenz bei einer Bewerbung im Ausland**

# EUROPASS Zeugniserläuterungen

**Beschreibung der mit dem Berufsabschluss  
erworbenen Qualifikationen**  
(Profil der beruflichen Handlungsfähigkeit)

**Besondere Fertigkeiten und Kompetenzen des  
jeweils beschriebenen Berufs**  
(das berufliche Tätigkeitsfeld)

# EUROPASS Zeugniserläuterungen

## Ergänzend:

- **Dauer, Art und Niveau der Ausbildung,**
- **Bewertungsskala,**
- **rechtliche Grundlagen,**
- **Zugangsmöglichkeit zur nächsten Ausbildungsstufe,**
- **Links zu weiteren Informationen....**

# EUROPASS Zeugniserläuterungen

- kein persönliches Dokument
- wird von den nationalen Behörden herausgegeben
- wird zunächst in drei Sprachen erhältlich sein: DE, EN, FR

## 1. BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES (DE)

**Abschlussprüfung im Ausbildungsberuf  
Mechatroniker/Mechatronikerin**

## 2. ÜBERSETZTE BEZEICHNUNG DES ZEUGNISSES ( )

Diese Übersetzung besitzt keinen Rechtsstatus

## 3. PROFIL DER BERUFLICHEN HANDLUNGSFÄHIGKEIT

- planen und steuern Arbeitsabläufe, kontrollieren und beurteilen Arbeitsergebnisse und wenden Qualitätsmanagementsysteme an,
- bearbeiten mechanische Teile, bauen Baugruppen und Komponenten zu mechatronischen Systemen zusammen,
- installieren elektrische Baugruppen und Komponenten,
- messen und prüfen elektrische Größen,

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

## Stand der Umsetzung:

- **Einrichtung Nationaler EUROPASS Center (NEC)**
  - in jedem MS + ein NEC (32)
- **In Deutschland: NEC in der NA beim BIBB, Bonn**
  - insgesamt 10 Ausgabestellen  
plus alle IHKn und HWKn

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

Aufgaben der NEC u. a.

Information der Öffentlichkeit / Fachöffentlichkeit

Bereitstellung der EUROPASS Dokumente

EUROPASS Homepage für Lebenslauf und Sprachenpass;  
Datenbank für EUROPASS Mobilität;  
Hochschulraum für EUROPASS Diploma Supplement.

Kooperation mit nationalen u. europäischen Einrichtungen

# Der EUROPASS

## Statistik:

**EUROPÄSSE Mobilität in DE - 20.000**

---

**Dt. EUROPASS Web Site: 230.000 visits/Jahr**

---

**EU Server: mehr als 10.000 visits/day**

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

Einzel dokumente und Deckblatt sind

abrufbar unter:

[www.europass-info.de](http://www.europass-info.de)

[www.europass.cedefop.europa.eu](http://www.europass.cedefop.europa.eu)

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

**Zukünftig:**

**weitere EUROPASS Transparenzdokumente  
möglich:**

**EUROPASS Youth**

**EUROPASS Computerführerschein**

**EUROPASS Engcard**

....

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

## Zukünftig:

**Bewertung anhand von NQF und EQF denkbar;**

**Anrechnung mittels ECTS bereits möglich (5b)**

**Anrechnung mittels ECVET in Zukunft (5a)!**

# Das EUROPASS Rahmenkonzept

**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!**

**Uta-M. Behnisch**  
**Nationales Europass Center in der NA beim BIBB**  
**Robert-Schuman-Platz 3**  
**53175 Bonn**  
**Tel: 0228 – 107 1644**  
**E-Mail: [behnisch@bibb.de](mailto:behnisch@bibb.de)**